

蘇聯 格·卡拉耶夫著



莫斯科近郊大會戰

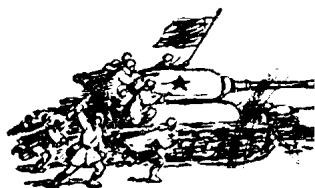
潮鋒出版社



莫斯科近郊大會戰

【蘇聯】格·卡拉耶夫著

魯 林 譯



潮鋒出版社

上海市書刊出版業營業許可證出零伍柒號

書中如發現有裝訂上之缺陷，如破頁、缺頁、倒裝等情，請逕向本社掉換。外埠
可將原書郵寄本社，當將新書(平郵)寄奉。

Г. Караев

Битва под Москвой

Детгиз 1951

莫斯科近郊大會戰

★版權所有★

原著者：〔蘇〕格·卡拉耶夫

出版者：涵鋒出版社

上海(0)沙市一路24號210室 電話10733

翻譯者：魯

林

排印者：文明印刷所

校者：方

羽

封面印刷：光藝印刷公司

裝幀者：亞

平

裝訂者：興華製本所

(本書1953年10月付排)

〔文學 - 文學一般〕

初版1953年12月・32開・92000字・188定價頁・甲1—10000(95)

〔進口紙插圖本〕 *定價：6,000元*

本書內容簡介

一九四一年法西斯德國發動反蘇戰爭，妄想在一個月到兩個月內以所謂『閃電戰』消滅蘇聯。希特勒在莫斯科戰場上投入了三十五個師，大量的飛機、坦克、大砲，準備一舉攻陷社會主義國家的首都。蘇聯軍隊在英明的領袖斯大林同志的直接領導下在莫斯科外圍要衝地帶展開了激烈的保衛戰，進而從防禦轉入反攻，最後包圍並消滅了全部敵人。

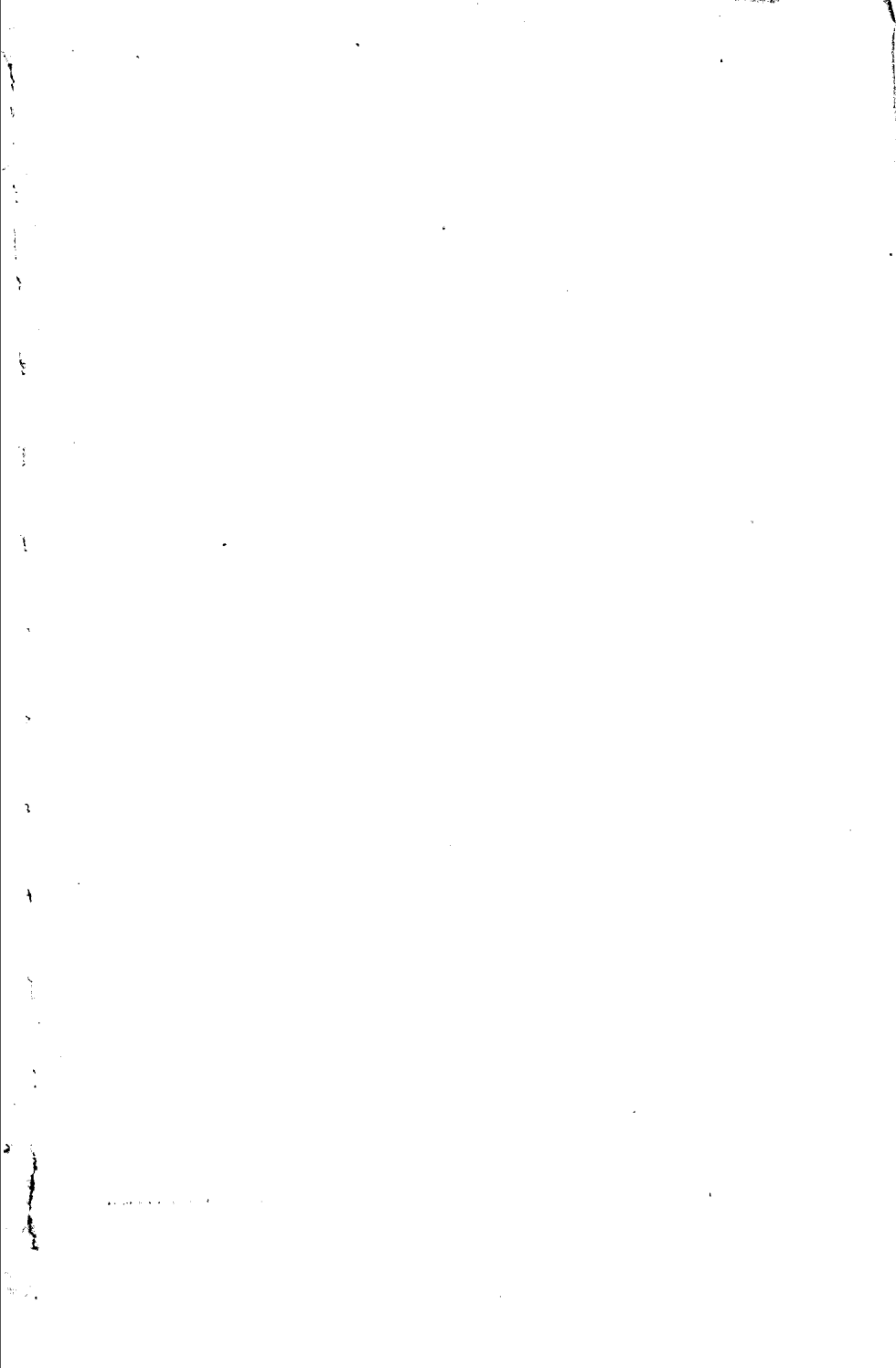
莫斯科近郊大會戰是衛國戰爭第一年間具有決定性的軍事事件，而在今天來說，乃是給一切新的戰爭的挑撥者的一個直接的教訓。



¥ 6,000

目次

我們的首都——莫斯科·····	七
保衛我們蘇維埃祖國·····	二〇
敵人妄圖衝入莫斯科·····	三〇
斯大林同志——保衛莫斯科和殲滅德國法西斯軍隊的組織者·····	四〇
一九四一年十一月七日的紅場·····	五〇
不准敵人過去！·····	六二
蘇聯軍隊的反攻和敵人的毀滅·····	七五
給一切反蘇的戰爭販子一個直接的教訓·····	八四
結語·····	一五〇





斯大林和伏羅希洛夫在莫斯科防綫指揮蘇軍作戰

在戰爭進程中，紅軍裏灌輸了新的生命
力，補充了人員和技術，得到了許多新後備師
團的增援。於是紅軍可能在遼闊戰線上主要戰
區中轉守爲攻的時機來到了。在很短時間內，
紅軍就先後在頓河岸羅斯托夫城和在梯哈雲城
附近，在克里米亞和在莫斯科附近，給了德國
法西斯軍隊以連次的打擊。在莫斯科附近的殘
酷戰鬥中，紅軍擊潰了用包圍威脅着蘇聯首都
的德國法西斯軍隊。紅軍把敵人從莫斯科附近
擊潰了，並繼續壓迫他們向西退走。

摘自「一九四二年二月二十三日

國防人民委員長斯大林命令」



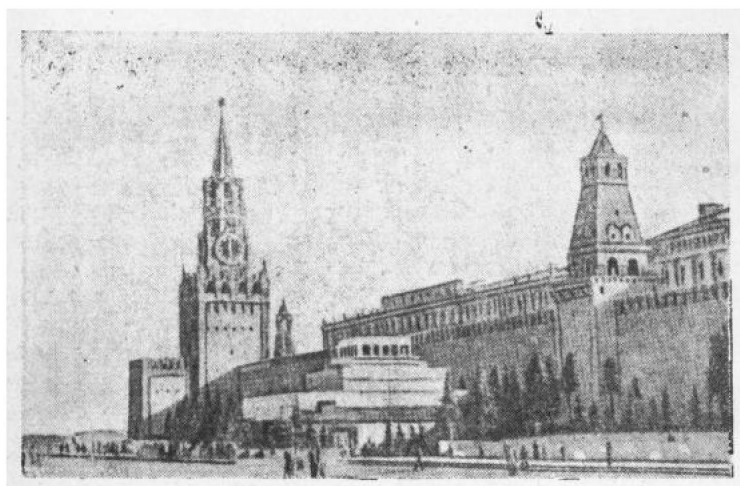
一、爲獎授英勇的莫斯科保衛戰參加者特制定『保衛莫斯科獎章』一種。

摘自『一九四四年五月一日

蘇聯最高蘇維埃主席團命令』

二、以『保衛莫斯科獎章』授與莫斯科保衛戰的全體參加者——紅軍和內務人民委員部軍隊中的軍人及居民中直接參加保衛戰的人物。

摘自『「保衛莫斯科獎章」獎授條例』



我們的首都——莫斯科。

青年讀者們，你們住在哪兒都好，——住在溫暖的黑海邊或遙遠的北極圈也好，住在遠東或波羅的海沿岸也好，住在烏克蘭草原或天山山脈也好，——你們到處看得見我們美麗的蘇聯首都——莫斯科的豐功偉業；莫斯科是照耀着人民走向共產主義社會的、活躍的世界中心。

對於每一個蘇聯人來說，莫斯科——是偉大的計劃和事業的象徵。莫斯科領導着我們這個時代的最高貴的運動——全體進步人類為爭

取各國人民之間的和平而進行的鬥爭、爲爭取世界各國人民的自由獨立而進行的鬥爭。

在工作日之後，在半夜裏，當我們聽到克里姆林宮大白鳴鐘的叮噠聲、接着無線電又發出蘇聯國歌的莊嚴歌聲的時候，青年朋友們，難到你們心裏不想着紅場嗎？難道這時候你們眼前不聳立着這樣熟悉同時又是這樣親切的古克里姆林宮的城頭、這樣實莊嚴而又綫條柔和的天才的列寧的陵墓、這直入黑夜的天空的克里姆林宮的紅寶石星嗎？……你們別以爲這時候只有你們憧憬着莫斯科。蘇聯全體人民都想念它的。而且不單是蘇聯人民。全世界千萬人民懷着希望和愛情每天每日注視着莫斯科，注視着克里姆林宮，注視着斯大林同志——爭取各國人民的和平幸福的偉大戰士。

莫斯科是有它的光榮歷史的。

八百多年前，在古俄羅斯的中心，莫斯科隨着俄羅斯國家的發展與鞏固而發展、而鞏固、而壯大、而美麗了。它的歷史——就是我國全體人民的歷史、文化史、立國史。莫斯科和人民一起經歷了災難深重的時代，同時也和人民一起爲所獲得的勝利而歡呼。我們不由地想起了普希金的充滿深厚情感的詩。

在黯然神傷的別離中，

在我的飄泊的命運中，

莫斯科呵，我常常縈念你。

莫斯科呵……在這聲音裏

對俄國人的心有多少融洽，

有多少共鳴。

阿克薩柯夫同樣美麗地表明了這些感情，他是這樣描寫莫斯科的：

它和大地，是一個不幸，

一個快樂，一個勞動。

它的事業——人民的愛

——給了它優先權。

一三八〇年九月八日，德米特里·頓斯科依當他率領俄軍在庫里柯夫戰場擊破瑪瑪伊的韃靼—蒙古大軍的時候，就是從這裏，從偉大的古城下出發遠征的。

人民的統帥，努力於自己人民的自由不受貴族地主、商人剝削和專橫的伊凡·波洛特尼柯夫的軍隊，曾在一六〇六年直下本國心臟的莫斯科。

一六一二年，庫茲馬·明寧和德米特里·波查爾斯基爲了從侵入國土的波蘭地主手中解放自己的祖國，率領人民義勇軍來到這兒，來到莫斯科。一八一二年，拿破崙急急向這裏進兵，認爲佔領了莫斯科，他就能迅速地達到對俄作戰的勝利完成。可是，他徒然在麻雀山上等待帶着開城鑰匙的使者了。俄國人民用以招待這位傲慢不遜的征服者的，不是俯首聽命，而是殲滅性的反攻。由偉大的俄國統帥米哈依爾·庫圖佐夫所率領的俄軍擊破並消滅了拿破崙的軍隊。

莫斯科和俄羅斯民族文化的發展有着不可分的聯系。它是俄羅斯文化的最重要的砥柱之一。這裏出版了俄國第一批印刷物，發行了俄國第一張報紙。在莫斯科創辦了基於偉大的俄國學者洛蒙諾索夫思想的第一所俄國大學。曾在莫斯科大學求學的有俄羅斯學



克里姆林宮的紅寶石星光芒四射

術思想的巨人，如謝琴諾夫、季米列彊夫、朱科夫斯基。革命家和民主主義者赫爾岑也會在這裏就讀過。

莫斯科產生了優秀的文藝作品、繪畫、舞台藝術。在這裏，藝術家費多托夫和特羅平寧曾致力於自己的書幅；著名的俄羅斯建築家卡札柯夫和巴讓諾夫曾致力於城市的修飾；由史遷普金和薩多夫斯基苦心孤詣所奠基的莫斯科小劇院是俄羅斯舞台現實主義的養成所。

以後，在十九世紀後半期，莫斯科成立了俄羅斯繪畫陳列館——特列吉柯夫書廊，一八九八年又開辦了莫斯科藝術劇場。莫斯科在這一時期的文化生命是和俄國偉大作家列夫·尼古拉耶維奇·托爾斯泰的創作，阿歷克賽·馬克西姆·高爾基、安東·巴甫洛維奇·乞訶夫的活動十分密切地連系着的。這一時期在莫斯科工作的傑出的俄國藝術大師，在繪畫界有列平、伐斯尼卓夫、舒里科夫和波蘭諾夫，在音樂界有柴柯夫斯基和唐涅耶夫，在戲劇界有史丹尼斯拉夫斯基和涅米羅維夫—丹欽柯。在舞台上嶄露頭角的舞台藝術大師有葉爾莫洛娃、費多托娃、尤靖、蘭斯基，和俄國劇院其他最出色的演員。